



Сура «Аш-Шура» (что в переводе с арабского на русский язык означает «Совет») была ниспослана Пророку Мухаммаду (с.г.в.) в Мекке. В ней 53 аята.

Название суры определяет её содержание. В аятах наставление на то, чтобы при решении вопросов своего общества верующие опирались на взаимный совет и делали всё сообща. Раскрываются многие вопросы, касающиеся религии, норм [Шариата](#).

Начинается сура «Шура» с того, что показывается великое значение Корана. Здесь приведены примеры отрицания неверными истинности Священного Писания.

В этих аятах Творец успокаивает своего посланника – Пророка Мухаммада (с.г.в.) в тот момент, когда тот сильно переживает за неуверовавших. Некоторые из них отрицают истинность Заключительного Откровения, называя Священную Книгу вымыслом, а Мухаммада обвиняют в том, что тот якобы сам всё сочинил. Здесь же содержится порицание идолопоклонников и прочих многобожников, а также тех, кто придал Создателю сотоварищей, не признавал день Воскресения.

Аллах Могущественен, и в аятах приведены некоторые неоспоримые доказательства Его мощи и силы. Всевышний указывает Своим рабам путь, по которому надо идти, чтобы обрести Его милость. Создатель предостерегает нас от увлечения одной лишь мирской жизнью.

В Судный день состояние всех неверных будет крайне тяжёлым и даже унижительным. Верующим же Аллах уготовал райские сады. Он принимает [раскаяние](#), лишь бы это не было поздно.

Далее речь идёт о том, что на земле у каждого свой удел. И мы с благодарностью должны принимать это. Кто-то богат, кто-то наоборот. У кого-то рождаются только мальчики, у кого-то лишь девочки – на всё воля Творца.

Ослушание Аллаха ведёт к бедам и несчастьям. Говорится о Судном дне, когда неверные будут наказаны, а верующие щедро вознаграждены. Поэтому Всевышний призывает быстрее обратиться к вере, чтобы не быть униженным потом, когда наступит смерть.

В аятах суры «Совет» можно встретить очередное напоминание, с какими речами Аллах обращался к Своим посланникам. Разъясняется суть истинного пути, с которого не следует сбиваться.

Текст суры «Аш-Шура» на арабском, транскрипция и перевод на русский язык

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

Бисмилляхир-Рахманир-Рахиим

Во имя Аллаха Милостивого и Милосердного!

42:1

حم

Ха-Мим

Ха. Мим.

42:2

عسق

'аййн-Син-Каф

Айн. Син. Каф.

42:3

كَذٰلِكَ يُوحٰى اِلَيْكَ وَاِلٰى الَّذِیْنَ مِنْ قَبْلِكَ اللّٰهُ الْعَزِیْزُ الْحَكِیْمُ

Казалика йухи илайка уа илаллазина мин-кабли-ка-Ллахул-'азизул-Хаким

Так внушает откровение тебе и твоим предшественникам Аллах Могущественный, Мудрый.

42:4

لَٰهٗ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ وَهُوَ الْعَلِیُّ الْعَظِیْمُ

Лаху ма фиссамауати уа ма фил-ард; уа Хууал-'алиййул-'азым

Ему принадлежит то, что на небесах, и то, что на земле. Он – Возвышенный, Великий.

42:5

تَكَادُ السَّمٰوٰتُ يَتَّقَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِنَّ وَتَسْتَعْفِفُونَ لِمَنْ فِی الْاَرْضِ اِلَّا اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْعَفُوْرُ الرَّحِیْمُ

Такадус-самауату йата-фаттарна мин-фаукихинна уал-мала-икату йусабихуна би-Хамди-Раббихим уа йастагфируна лиман фал-ард; ала инна-Ллаху Хууал-Гафурур-Рахим

Небеса готовы разверзнуться сверху (от величия Аллаха; или от многочисленных ангелов; или от слов многобожников). Ангелы прославляют хвалой своего Господа и просят прощения для тех, кто на земле. Воистину, Аллах – Прощающий, Милосердный.

42:6

وَالَّذِیْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖ اَوْلِیَآءَ اللّٰهُ حَفِیْطٌ عَلَیْهِمْ وَمَا اَنْتَ بِعِنْدِیْ

Уаллази-наттахазу мин дунихи аулийа-а-Ллаху хафизун 'алайхим уа ма анта 'алайхим-би-уакил

Аллах является Хранителем для тех, которые взяли себе иных покровителей и помощников помимо Него (сохраняет их злодеяния для того, чтобы они получили воздаяние), и ты не являешься их попечителем и хранителем.

42:7

وَكَذٰلِكَ اَوْحٰتْنَا اِلَيْكَ فُرَاتًا عَرَبِیًّا لِّنُنذِرَ اُمَّ الْاُفْرٰى وَمَنْ حَوْلَهَا وَنُنذِرَ یَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَبَّ فِیْهِ قَرِیْبٌ فِی الْاُخْتٰى وَقَرِیْبٌ فِی السَّعِیْرِ

Уа казалика ау-хайна илайка Кур-анан 'арабиййал-литунзира Уммал-Кура уа ман хаулаха уа тунзира йаумал-Жам-'и ла райба фих; фарикун-фил-Жаннати уа фарикун-фис-Са-'ир

Так Мы внушили тебе в откровении Коран на арабском языке, чтобы ты предостерегал Мать селений (жителей Мекки) и тех, кто вокруг нее, и предостерегал от Дня собрания, в котором нет сомнения. Одна часть людей окажется в Раю, а другая часть окажется в Пламени.

42:8

وَلَوْ شَاءَ اللّٰهُ لَجَعَلَهُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً وَلٰكِنْ بَدَّلْ مَنْ يَّشَآءُ فِی رَحْمٰتِیْهِ وَالطَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِّنْ وَّلِیٍّ وَلَا نَصِیْرٍ

Уа лау ша-а-Ллаху лажа-'алахум Умматау-Уахидатау-уалакий-йудхилу май-йаша-у фи Рахматих; уаз-залимуна ма лахум-миу-уалиййиу-ла насыр

Если бы Аллах пожелал, то сделал бы их одной общиной верующих. Однако Он вводит в Свою милость того, кого пожелает. А у незаконников не будет ни покровителя, ни помощника.

42:9

اَمْ اَتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖ اَوْلِیَآءَ قَالَتْ هٰؤُلَآءِ هُوَ الْوَلِیُّ وَهُوَ یُحْیِی الْمَوْتٰى وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ

Амиттахазу мин-дунихи ау-лийа? Фа-Ллаху Ху-уал-Уалиййу уа Хууа йухйил-маута, уа Хууа 'ала кулли шай-ин-Кадир

Неужели они взяли себе покровителей и помощников вместо Него? Аллах является Покровителем. Он оживляет мертвых, и Он способен на всякую вещь.

42:10

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكِّمُوهُ إِلَى اللَّهِ ۚ بَلِ انْتُمْ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ تَوَكَّلْتُمْ وَإِلَيْهِ تُبْئِنَ

Уа махталафтум фихи мин-шай-ин-фахукмуху ила-ЛЛлах; заликуму-ЛЛлаху Рабби ‘алайхи тауаккалту уа илайхи униб

Решение всего, в чем вы расходитесь во мнениях, остается за Аллахом. Скажи: «Таков Аллах, мой Господы! Я уповаю только на Него и к Нему обращаюсь».

42:11

قَاطِرُ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذُرُّكُمْ فِيهِ لِيَْتَئِنَّ كَيْفَهُ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

Фатырус-самауати уал ард! Жа-‘ала лакум-мин ан-фусикум азуажу-уа минал-ан-‘ами азуажа; йазра-укум фих; Лайса камислихи шай; уа Ху-уас-Сами-‘ул-Басыр

Творец небес и земли! Он создал для вас супруг из вас самих, а также скот парами. Таким образом Он размножает вас. Нет никого подобного Ему, и Он – Слышащий, Видящий.

42:12

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَنْشِطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

Лажу макалидус-сама-уати уал-ард; Йабсутур-Ризка лимай-йаша-у уа йакдир; иннаху бикулли шай-ин ‘алим

Ему принадлежат ключи небес и земли. Он увеличивает или ограничивает удел, кому пожелает. Он знает обо всякой вещи.

42:13

سَخَّرَ لَكُمْ مِّنَ الدِّينِ مَا وَّصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ

Шара-‘а лакум-минад-Дини ма уасса бихи Нухау-уаллази аухайна илайка уа ма уассай-на бихи Ибрахима уа муса уа ‘иса ан акимуд-Дина уа ла тата-фарраку фих; кабура ‘алал-мушрикина ма тад-‘ухум илайх. А-ЛЛлаху йажтаби илайхи май-йаша-у уа йахди илайхи май-йуниб

Он узаконил для вас в религии то, что заповедал Нуху (Ною), и то, что Мы внушили тебе в откровении, и то, что Мы заповедали Ибрахиму (Аврааму), Мусе (Моисею) и Исе (Иисусу): «Исповедуйте религию и не расходитесь во мнениях относительно нее». Тяжко для многобожников то, к чему ты их призываешь. Аллах избирает для Себя того, кого пожелает, и направляет к Себе того, кто обращается к Нему.

42:14

وَمَا تَعْرَفُوا إِلَّا بِمَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَكَرِيمٌ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجْلِ مُّسَمًّى لَّفَصَحَىٰ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الدِّينَ أُورِثُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَنَبَىٰ رَبُّكَ أَنَّهُ مُّرِيدٌ

Уа ма тафарраку илли мим-ба‘-ди ма жа-ахумул-‘илму баг-йам-байнахум. Уа лау ла Калиматун-сабакат мир-Раббика ила ажалим-мусам-мал-лакудийа байнахум; уа инналлазина урисул-Китаба мим-ба‘-дихим лафи шакким-минху муриб

Они распались только после того, как к ним явилось знание, по причине зависти и несправедливого отношения друг к другу. И если бы не было прежде Слова от твоего Господа об отсрочке до назначенного срока, то их спор был бы решен. Воистину, те, которые унаследовали Писание после них, испытывают к нему смутные сомнения.

42:15

فَلْيَلِكِ قَادِحٌ وَاسْتَقِيمَ كَمَا أَمَرْتَ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَقُلْ أَمْسِكْ يَمَّا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابٍ وَأُمِرْتَ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ لَا خُفْيَةَ لِلَّهِ بِشَيْءٍ وَابْتِئْنَا وَبِئْتَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ

Фализа-лика фад‘; уастаким кама умирт. Уа ла таттаби‘ ахуа-ахум; уа кул а-ман-ту бима анзала-ЛЛлаху мин-Китаб; уа умирту ли-а-‘дила байнакум. А-ЛЛлаху Раб-буна уа Раббукум. Лана а‘-малу-на уа лакум а‘-малукум. Ла хужжата байнана уа байнакум. А-ЛЛлаху йаж-ма-‘у байнана, уа илай-хил-масыр

Посему проповедуй и следуй прямым путем, как тебе было велено. Не потакай их желаниям и говори: «Я уверовал в то, что Аллах ниспослал из Писания, и мне велено относиться к вам справедливо. Аллах – наш Господь и ваш Господь. Нам достанутся наши деяния, а вам – ваши деяния. Нет места доводам (дальнейшим спорам) между нами и вами. Аллах соберет всех нас, и к Нему предстоит прибытие».

42:16

وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ

Уаллазина йухажжуна фи-ЛЛлахи мим-ба‘-ди мас-тужиба лаху хужжатухум дахидатун ‘инда Раббихим уа ‘алайхим гадабуу-уа лахум ‘азабун-шадид

Доводы тех, которые препираются относительно Аллаха после того, как Ему ответили верующие, бесполезны перед их Господом. На них падет гнев, и им уготованы тяжкие мучения.

42:17

اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ

А-ЛЛлахуллази анзалал-Китаба бил-хакки уал-Мизан. Уа ма йудрика ла-‘аллас-Са-‘ата кариб

Аллах – Тот, Кто ниспослал Писание с истиной и Весы. Откуда тебе знать, возможно, Час близок!

42:18

يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ أَأَلَا إِنَّ الدِّينَ بُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَئِي صَلَاحٍ يَبْعِدُ

Йаста‘-жилу бихаллазина ла йу-минуна биха; уаллазина аману мушфикуна минха уа йа‘-ламуна аннахал-Хакк. Ала инналлазина йу-маруна фис-Са-‘ати лафи далалим-ба‘-ид

Торопят с ним те, которые не веруют в него. А верующие трепещут перед ним и знают, что он является истиной. Воистину, те, которые спорят о Часе, находятся в далеком заблуждении.

42:19

اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْغَفُورُ الْعَزِيزُ

А-ЛЛлаху Латыфум-би-‘ибадихи йар-зуку май-йаша; уа Хууал-Кауиййул-‘азиз

Аллах добр к Своим рабам и наделяет уделом, кого пожелает. Он – Всесильный, Могущественный.

42:20

مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَرَدْ لَهُ فِي خَيْرِهِ وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِن نَّصِيبٍ

Ман-кана йуриду харсал-Ахирати назид лаху фи харсих; уа ман кана йуриду харсад-ду-нйа ну-тихи минха уа ма лаху фил-Ахирати мин-насыб

Тому, кто пожелал нивы Последней жизни, Мы увеличим его ниву. Тому же, кто пожелал нивы мирской жизни, Мы дадим из нее, но ему не будет доли в Последней жизни.

42:21

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءَ سَخَّرَعُوا لَهُمْ مِّنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْتِ بِهِ اللَّهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَضْلِ لَفَصَحَىٰ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

Ам лахум шурака-у шара-‘у лахум-минад-Дини ма лам йа-зам-бихи-ЛЛлах? Уа лау-ла Калиматул-Фасли лакудийа байнахум. Уа ин-наз-залимина лахум ‘азабун алим

Или же у них есть сотоварищи, которые узаконили для них в религии то, чего не дозволил Аллах? Если бы не решающее Слово, то их спор был бы уже решен. Воистину, беззаконникам уготованы мучительные страдания.

42:22

تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُمْ وَافِعٌ بِهِمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتٍ الْجَنَّاتِ لَهُمْ مَّا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ

Тараз-залимина мушфикина мимма касабу уа хууа уаки-‘ум-бихим. Уал-лазина аману уа ‘амилус-салихати фи раудатил-Жаннат; лахум-ма йаша-уна ‘инда Раббихим. Залика хууал-Фадлул-Кабир

Ты увидишь, как беззаконники будут трепещать от того, что они приобрели, когда это падет на них. А те, которые уверовали и совершали праведные деяния, пребудут в Райских садах. Им уготовано у их Господа все, что они пожелают. Это и есть великая милость.

42:23

ذَلِكَ الَّذِي يُبَسِّئُ اللَّهُ عِبَادَةَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلْ لَّا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ وَمَن يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّبَرْدْ لَهُ فِيهَا حُسْنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ

Заликаллази йубашширу-ЛЛлаху ‘ибадахуллазина аману уа ‘амилус-салихат. Кул ла ас-алу-кум ‘алайхи ажран иллал-мауаддата фил-курба. Уа май-йактариф хасанатан-назид лаху фиха хусна; инна-ЛЛлаха Гафурун-Шакур

Это – то, чем Аллах радует Своих рабов, которые уверовали и совершали праведные деяния. Скажи: «Я не прошу у вас за это никакой награды, кроме любви ради близости (ради моей близости к вам или ради вашей близости к Аллаху)». Тому, кто приобретет добро, Мы увеличим его. Воистину, Аллах – Прощающий, Благодарный.

42:24

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَإِن يَشَأُ اللَّهُ يُخَيِّمِ عَلَىٰ قَلْبِكَ وَيَفْعُ اللَّهُ الْأَبْطَالَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

Ам йакулу-наф-тара ‘ала-ЛЛлахи казиба? Фа-ий-йаша-и-ЛЛлаху йахтим ‘ала калбик. Уа йахмух-ЛЛлахул-Ба-тыла уа йухиккул-Хакка би-Калиматих. Иннаху ‘алимум-бизатис-судур

Или же они говорят, что он возвел навет на Аллаха? Если бы Аллах пожелал, то наложил бы печать на твое сердце. Своими Словами Аллах стирает ложь и утверждает истину. Воистину, Он знает о том, что в груди.

وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ

Уа Хууаллази йакбалут-Тау-бата 'ан 'ибадихи уа йа'-фу 'анис-сайи-ати уа йа'-ламу ма таф-'алун

Он – Тот, Кто принимает покаяния Своих рабов, прощает злодеяния и знает то, что вы совершаете.

وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِّن فَضْلِهِ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ

Уа йастажибуллазина а-ману уа 'амилус-салихати уа йазидухум-мин-фадлих; уал-кафируна лахум 'азабун-шадид

Он отвечает тем, которые уверовали и совершают праведные деяния, и приумножает им из Своей милости. А неверующим уготованы тяжкие мучения.

وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِن نُنزِّلُ بَقْدَرٍ مَّا يَنْشَاءُ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ

Уа лау басата-ЛЛахур-Ризка ли-'ибадихи лабагау фил-арды уа лакий-йуназилу бикадарим-ма йаша. Иннаху би-'ибадихи Хабирум-Басыр

Если бы Аллах увеличил удел Своим рабам, они стали бы бесчинствовать на земле. Однако Он ниспосылает его в меру, как пожелает. Воистину, Он ведает о Своих рабах и видит их.

وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْعَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَتَلْتُمْ وَتَنْسُرُ رَحْمَتَهُ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْأَخْيَرُ

Уа Хууаллази йуназилул-гайса мим-ба'-ди ма канату уа йаншуру Рахматах. Уа Хууал-Уали ййул-Хамид

Он – Тот, Кто ниспосылает дождь после того, как они отчаиваются, и распространяет Свою милость. Он – Достохвальный Покровитель.

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا مِن دَابَّةٍ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ

Уа мин Айятихи халкус-самауати уал-арды уа ма басса фихима мин-да-ббах; уа Хууа 'ала жам-'ихим иза йаша-у Кадир

Среди Его знамений – создание небес и земли, а также тех живых существ (или те живые существа), которых Он расселил на них. Он способен собрать их, когда пожелает.

وَمَا أَصَابَكُمْ مِّن مُّصِيبَةٍ فِيمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ

Уа ма асабакум-мим-мусыбатин-фабима касабат айдикум уа йа'-фу ан-касир

Любое бедствие постигает вас лишь за то, что приобрели ваши руки, и Он прощает вам многое.

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبٍ وَلَا عَلَمٍ وَلَا تُصِيبُ

Уа ма ан-тум би-му'-жизина фил-арды уа ма лакум-мин-дуни-ЛЛахи миу-уалий-йиу-ла ла насыр

Вы не спасетесь бегством на земле, и нет у вас, помимо Аллаха, ни покровителя, ни помощника.

وَمِنْ آيَاتِهِ الْخَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ

Уа мин Айятихил-жауари фил-бахри кал-а'-лам

Среди Его знамений – плывущие по морю корабли, подобные горам.

إِن يَشَأْ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَىٰ ظَهْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ

Ий-йаша йус-кинир-риха файазлална рауакида 'ала захрих. Инна фи залика ла-Айатил-ликулли саббарин шакур

Если Он пожелает, то успокоет ветер, и тогда они останутся неподвижными на его (моря) поверхности. Воистину, в этом – знамения для каждого терпеливого, благодарного.

أَوْ يُوقِظَهُنَّ بِمَا كَسَبْنَ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ

Ау йубик-хунна бима касабу уа йа'-фу 'ан-касир

Он может погубить их (корабли) за то, что они (люди) приобрели, но Он прощает многих.

وَيَعْلَمُ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا مَا لَهُمْ مِّنْ مَّحِصٍ

Уа йа'-ламаллазина йужа-дилуна фи Айатина, малахум-мим-махис

Те, которые препираются относительно наших знамений, знают, что они не смогут сбежать.

فَمَا أَوْعَدْتُم مِّن شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

Фама утитум-мин-шай-ин-фамата-'ул-хайатид-дунйа; уа ма 'инда-Лахи хайру-уа абха лиллазина аману уа 'ала Раббихим йатәуаккалун

Все, что даровано вам, является преходящим благом мирской жизни. А то, что есть у Аллаха, будет лучше и долговечнее для тех, которые уверовали и уповают на своего Господа,

وَالَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ

Уаллазина йажтанибуна ка-ба-ирал-исми уал-фауа-хиша уа иза ма гадыбу хум йагфирун

которые избегают великих грехов и мерзостей и прощают, когда гnevаются,

وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْزَجُوهُنَّ سُورَىٰ يَنفَعُهُنَّ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفَعُونَ

Уаллазина-тажа-бу ли-Раббихим уа акаму-Салах; уа амрухум ШУРА байнахум; уа мимма разакнахум йун-фикун

которые отвечают своему Господу, совершают намаз, совещаются между собой о делах и расходуют из того, чем Мы их наделили,

وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ

Уаллазина иза асаба-хумул-баг'йу хум йантасырун

которые мстят, когда против них поступают несправедливо.

وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

Уа жаза-у сайи-атин-сайи-атум-мислуха; фаман 'афа уа аслаха фа-ажруху 'ала-ЛЛах; иннаху ла йухиббуз-залимин

Воздаянием за зло является равноценное зло. Но если кто простит и установит мир, то его награда будет за Аллахом. Воистину, Он не любит беззаконников.

وَلَمَن اتَّصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِّن سَبِيلٍ

Нет укора тем, которые мстят после того, как с ними поступили несправедливо.

42:42

إِنَّمَا السَّبِيلَ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

Иннамас-сабилу ‘алаллазина йазлимунан-наса уа йабгуна фил-арды бигайрил-хакк; ула-ика лахум ‘азабун-алим

Укора заслуживают только те, которые поступают несправедливо с людьми и бесчинствуют на земле безо всякого права. Им уготованы мучительные страдания.

42:43

وَلَمَن صَبَرَ وَعَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنْ أَعْمُرِ

Уа ламан-сабара уа гафара инна залика ламин ‘азмил-умур

А если кто проявит терпение и простит, то ведь в этих делах надлежит проявлять решимость.

42:44

وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن وَّلِيٍّ مِّنْ عِندِهِ وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأُوا الْعَذَابَ يُقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ عَذَابٍ مِّنْ سِيبِيلٍ

Уа май-йудли-ли-ЛЛаху фамалаху миу-уалиййим-мим-ба’-дих. Уа тараз-залимина ламма ра-ауул-‘азаба йакулуна хал ила мараддим-мин-сабил

У того, кого Аллах ввел в заблуждение, после этого не будет покровителя. Ты увидишь, как беззаконники, увидев мучения, скажут: «Нет ли пути для возвращения?»

42:45

وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَابِئِينَ مِنَ الذُّلِّ يَبْتَطِرُونَ مِن طَرَفٍ حَفِيٍّ وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ

Уа тарахум йу’-радуна ‘алайха хаши-‘ина миназ-зулли йанзуруна мин-тарфин хафийй. Уа калаллазина аману иннал-хасиринал-лазина хасиру ан-фусахум уа ахлихим йаумал-Кийамах. Ала ин-наз-залимина фи ‘азабим-муким

Ты увидишь, как их предстват ему (Аду) смиренными от унижения и поглядывающими на него искоса. Те же, которые уверовали, скажут: «Воистину, потерпевшими убыток являются те, которые потеряли самих себя и свои семьи в День воскресения». Воистину, беззаконники пребудут в вечных мучениях.

42:46

وَمَا كَانَ لَهُمْ مِّنْ أَوْلِيَاءَ يَتَضَرَّوهُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن سَبِيلٍ

Уа ма кана лахум-мин аулийя-а йансурунахум-мин-дуни-ЛЛах. Уа май-йудлили-ЛЛаху фамалаху мин-сабил

У них не будет покровителей и помощников, которые бы помогли им вместо Аллаха. Нет пути тому, кого Аллах ввел в заблуждение.

42:47

اسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ مَا لَكُم مِّن مَّخْرَجٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُم مِّن تَكْبِيرٍ

Истажибу ли-Раббикум-мин-кабли ай-йа-тийа Йаумул-ла марадда лаху мина-ЛЛах. Ма лакум-мим-малжа-ий-йаума-изиу-уа ма ла-кум-мин-накир

Ответьте вашему Господу прежде, чем наступит день от Аллаха, который невозможно отвратить (или день, который Аллах не отвратит). В тот день не будет для вас убежища, и вы не сможете отрицать свои грехи.

42:48

فَإِن أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا إِنَّ عَلَيْكَ إِلَّا التَّلَاجُ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَحَرَّ بِهَا وَإِن تُصِيبُهُمُ سَنِيَةٌ يَمَّا قَدَّمْتَهُ أَبْيَهُمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ

Фа-ин а’-риду фама арсална-ка ‘алайхим хафиза. Ин ‘алайка иллал-балаг. Уа инна иза азакнал-инсана минна Рахматан-фариха биха; уа ин-тусубхум саййи-атум-бима каддамат айди-хим фа-иннал-инсана кафур

Если же они отвернутся, то ведь Мы не посылали тебя их хранителем. На тебя возложена только передача откровения. Когда Мы даем человеку вкусить Нашу милость, он радуется ей. Когда же его поражает зло за то, что приготовили его руки, то человек становится неблагодарен.

42:49

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ يَهَبُ لِمَن يَشَاءُ إِن تَاءًا وَيَهَبُ لِمَن يَشَاءُ الذُّكُورَ

Ли-ЛЛахи мулк-сама-уати уал-ард. Йахлуку ма йаша. Йахабу лимай-йаша-у инасау-уа йахабу лимай-йаша уз-зукур

Аллаху принадлежит власть над небесами и землей. Он творит, что пожелает. Он одаряет, кого пожелает, потомством женского пола, и одаряет, кого пожелает, потомством мужского пола.

42:50

أَوْ بُرُوحُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِن تَاءًا وَيَجْعَلُ مَن يَشَاءُ عَاقِبَةً إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ

Ау йузаууижухум зукранау-уа инаса; уа йаж-’алу май-йаша-у ‘акима; иннаху ‘алимун-Кадир

Или же Он сочетает потомство мужского и женского полов, а того, кого пожелает, Он делает бесплодным. Воистину, Он - Знающий, Всемогуший.

42:51

وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَن يَكْلِمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِن وَرَاءِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

Уа ма кана либашарин ай-йукаллимаху-ЛЛаху илла Уахйан ау миу-уара-и хижабин ау йурсила расулан-файухийа би-изнихи ма йаша; иннаху ‘алиййун Хаким

Человек не достоин того, чтобы Аллах разговаривал с ним иначе, как посредством откровения или через завесу. Или же Он отправляет посланца, который с Его позволения внушает посредством откровения то, что Он желает. Воистину, Он - Возвышенный, Мудрый.

42:52

وكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِن جَعَلْنَاهُ نُورًا نَّهْدِي بِهِ مَن نَّشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ

Уа казалика аухайна илайка Рухам-мин ам-рина; ма кунта тадри мал-китабу уа лал-иману уа лакин-жа-’алнаху Нуран-наҳди бихи ман-наша-у мин ‘ибадина; уа иннака латахди ила Сыратым-Мус-таким

Таким же образом Мы внушили тебе в откровении дух (Коран) из Нашего повеления. Ты не знал, что такое Писание и что такое вера. Но Мы сделали его светом, посредством которого Мы ведем прямым путем того из наших рабов, кого пожелаем. Воистину, ты указываешь на прямой путь -

42:53

صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ أَلَا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ

Сыраты-ЛЛахил-лази лаху ма фиссамауати уа ма фил-ард. Ала ила-ЛЛахи тасырул-умур

путь Аллаха, Которому принадлежит то, что на небесах, и то, что на земле. Воистину, к Аллаху возвращаются дела.